خطبة الأسبوع

متى السَّاعة؟

قناة الخُطَب الوَجِيْزَة
https://t.me/alkhutab

الخُطْبَةُ الأُوْلَى

إِنَّ الحَمْدَ للهِ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ، وَنَسْتَغْفِرُهُ ونَتُوبُ إِلَيه، مَنْ يَهْدِ اللهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

Unang sermon

Ang papuri at pasasalamat ay sa Allah lamang, pinupuri natin Siya at humihingi ng tulong sa Kanya, at humihingi tayo ng Kanyang kapatawaran at nagsisisi sa Kanya, ang sinumang gagabayan ni Allah ay hindi na maliligaw, at sinuman ang kanyang niligaw ay hindi na magagabayan pa at ako ay sumasaksi na walang diyos na nararapat sambahin maliban sa Allah lamang na walang katambal, at ako ay sumasaksi na si Muhammad ay Kanyang alipin at Sugo.

أَمَّا بَعْد: فَاتَّقُوا اللهَ حَقَّ التَّقْوَى، واسْتَمْسِكُوا مِنَ الإسْلامِ بِالعُرْوَةِ الوُثْقَى، ﴿**وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى**﴾.

Pagkatapos nito : Matakot kayo sa ALLAH nang totoong pagkatakot, at kumapit sa Islam hanggang sa pinaka mapagkakatiwalaang paghawak, at sinabi ni ALLAH(magdala kayo ng inyong panustos{para sainyong paglalakbay} subalit ang pinaka mabuting panustos ay ang inyong pagkatakot sa ALLAH).

عِبَادَ الله: إِنَّهَا مَطْلَبُ البَشَرِيَّة، وأَجْمَعَتْ عَلَيْها **الإِنْسَانِيَّة**، وَاتَّفَقَتْ على طَلَبِهَا **الأُمَمُ** كُلُّهَا: إِنَّهَا **الرَّاحَة**!

Mga Alipin ni Allah: Ito ang hinihingi ng sangkatauhan, at nagkakaisa ang sangkatauhan na sumang-ayon dito, at lahat ng bansa ay sumang-ayon dito: ito ay ang kapahingahan/kaginhawaan!

وَلَنْ يَجِدَ الإِنْسَانُ طَعْمَ الرَّاحَةِ والأَمَان، إِلَّا حِيْنَ يعُوْدُ إِلى الرَّحْمَن؛ فَهُوَ أَعْلَمُ بِحَاجَتِهِ، وَأَدْرَى بِرَاحَتِهِ! قال تعالى: ﴿**أَلا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الخَبِيرُ**﴾.

Hindi matatagpuan ng tao ang lasa ng kapanatagan at kapayapaan hangga't hindi siya bumabalik sa Pinakamaawain(ALLAH), sapagkat alam niya ang kanyang pangangailangan at alam niya ang kanyang kapanatagan! Sinabi ni Allah: "Hindi ba batid ng ALLAH na siyang lumikha ng lahat ang kanyang mga nilikha at ang anuman na hingil sa kanilang katayuan? At siya ay lubos na mabait ang nakababatid.

وَمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا: أَقْبَلَتْ عَلَيْهِ وُفُوْدُ الرَّاحَةِ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ! قال ﷻ: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً﴾. قالَ ابْنُ كَثِير: (**الحَيَاةُ الطَّيِّبَةُ: تَشْمَلُ وُجُوْهَ الرَّاحَةِ مِنْ أَيِّ جِهَةٍ كَانَتْ**).

At sinuman ang naniniwala at gumagawa ng mabuti: ang mga delegasyon ng pahinga ay lumalapit sa kanya mula sa lahat ng dako! Sinabi ni ALLAH: "Sinuman ang gumawa ng mabuting gawa, lalaki o babae, at mananampalataya, bibigyan natin siya ng mabuting buhay(kapanatagan)." Sinabi ni Ibn Kathir: (Ang mabuting buhay: kasama ang mga kaginhawahan mula sa anumang dako).

وَمَنْ فُتِحَ لَهُ بَابُ العِبَادَةِ: وَجَدَ فِيهَا مِنَ (اللَّذَّةِ والرَّاحَةِ) أَضْعَافَ مَا يَجِدُهُ فِي اللَّهْوِ وَاللَّعِبِ والشَّهَوَاتِ! وَمَا اسْتُجْلِبَتِ **الرَّاحَةُ** بِمِثْلِ الصَّلَاةِ؛ قال ﷺ: (**يَا بِلَالُ، أَقِمِ الصَّلَاةَ؛ أَرِحْنَا بِهَا**).

Sinuman ang magbubukas ng pintuan ng pagsamba sa kanya: dito niya matatagpuan ang (kasiyahan at kaginhawahan) ang natagpuan niyang kasiyahan ay mas mainam pa sa paglalaro at pagnanasa! Ang Propeta (sumakanya nawa ang kapayapaan at pagpapala ni Allaah) ay nagsabi: "O Bilal, manalangin ka at ipahinga mo kami rito."

وَمِنْ أَسْبَابِ الرَّاحَةِ: **الرِّضَا والقَنَاعَةُ**؛ قالَ ابْنُ حِبَّان: (**لَيْسَ شَيءٌ أَرْوَحَ لِلْبَدَنِ: مِنَ الرِّضَا بِالقَضَاءِ، وَالثِّقَةِ بِالقَسْمِ، وَلَوْ لَمْ يَكُنْ في القَنَاعَةِ إِلَّا الرَّاحَةَ؛ لَكَانَ الوَاجِبُ على العَاقِلِ أَلَّا يُفَارِقَ القَنَاعَةَ**).

Kabilang sa mga dahilan ng kaginhawahan: ang Pagkakontento, sinabi ni Ibn Hibban: (Walang mas komportable sa katawan: mula sa kasiyahan sa Pagkakontento, at tiwala sa panunumpa,at kung walang Pagkakontento kundi sa kaginhawahan, tungkulin sana ng mga matino na huwag iwanan ang Pagkakontento).

وَمَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ مِنَ **الغِلِّ والحَسَدِ**؛ فَقَدْ تَعَجَّلَ الرَّاحَةَ لِنَفْسِهِ، وَتَفَرَّغَ لِمَصَالِحِه.

لَمَّا عَفَوْتُ وَلَمْ أَحْقِدْ عَلَى أَحَدٍ

أَرَحْتُ نَفْسِي مِنْ هَمِّ العَدَاوَاتِ!

Sinuman ang magdadalisay sa kanyang puso mula sa panlilinlang at inggit,mapapabilis niya ang pagpapahinga para sa kanyang sarili at ilaan ang kanyang sarili sa mga bagay na ikakabuti sa kanya.

Sinabi ng sha’ir:

Nang ako'y magpatawad at hindi nagbuhat ng sama ng loob sa kanino man

Napagpahinga ko ang sarili ko sa mga pagkakaaway!

وَمَنْ تَعَوَّدَ الكَسَل، ومَالَ إلى الرَّاحَة: فَقَدَ الرَّاحة! وَقَدْ قِيْلَ: (إِنْ أَرَدْتَ أَلَّا تَتْعَب: فَاتْعَبْ؛ لِئَلَّا تَتْعَب!).

Kung sino mang sanay sa katamaran, may posibilidad na mawala ang kapayapaan! Ito ay sinabi: "Kung ayaw mong mapagod, magpagod ka,baka ikaw ay mapagod!"

والسِّيَادَةُ في الدُّنْيَا، والسَّعَادَةُ في الأُخْرَى: لَا يُوْصَلُ إِلَيْهَا إِلَّا على جِسْرٍ مِنَ التَّعَب. قال بَعْضُ السَّلَف: (لَا يُسْتَطَاعُ العِلْمُ بِرَاحَةِ الجِسْم).

Pagpapagod sa mundong ito,ay kaligayahan sa kabilang mundo: maaari lamang itong maabot sa pamamagitan ng pagkapagod. Ang ilan sa mga Salaf ay nagsabi: (Hindi maaaring maabot ang kaalaman sa pamamagitan ng pagpapahinga).

أَقُوْلُ قَوْلِي هَذَا، وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ لِيْ وَلَكُمْ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ؛ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الغَفُوْرُ الرَّحِيم

Sinasabi ko ito, at hinihiling ko sa ALLAH na patawarin ako at kayo mula sa bawat kasalanan, patawarin mo Sila, sapagkat Siya lamang ang Mapagpatawad, ang Maawain.

الخُطْبَةُ الثَّانِيَة

الحَمْدُ للهِ عَلَى إِحْسَانِه، والشُّكْرُ لَهُ عَلَى تَوْفِيْقِهِ وَامْتِنَانِه، وَأَشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلَّا الله، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُه.

Ang Ikalawang Sermon

Ang papuri ay sa ALLAH lamang at sa kanyang kabutihang loob, at salamat sa kanya na siya ang nagbibigay ng tagumpay at sumasaksi ako na walang diyos na nararapat sambahin maliban kay ALLAH, at si Muhammad ay kanyang alipin at sugo.

عِبَادَ الله: (رُوْحُ المُؤْمِنِ) تَتَنَفَّسُ الرَّاحَةَ مِنْ سَاعَةِ المَوْت؛ لِخَلَاصِهَا مِنْ سِجْنِ الدُّنْيَا وَشَقَائِهَا، إلى سَعَةِ الآخِرَةِ وفَضَائِهَا! قال ﷻ: ﴿فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ المُقَرَّبِينَ، فَرَوْحٌ وَرَيْحانٌ وَجَنَّةُ نَعِيمٍ﴾. قال ابْنُ كَثِير: (مَنْ مَاتَ مُقَرَّبًا: حَصَلَ لَهُ مِنَ الرَّحْمَةِ وَالرَّاحَةِ والاِسْتِرَاحَةِ!). قال ﷺ: (العَبْدُ المُؤْمِنُ: يَسْتَرِيحُ مِنْ نَصَبِ الدُّنْيَا وأَذَاهَا إلى رَحْمَةِ اللهِ).

Ang papuri ay sa ALLAH lamang at sa kanyang kabutihang loob, at salamat sa kanya na siya ang nagbibigay ng tagumpay at sumasaksi ako na walang diyos na nararapat sambahin maliban kay ALLAH, at si Muhammad ay kanyang alipin at sugo.
Mga Alipin ni ALLAH: (ang kaluluwa ng mga mananampalataya) ay mapapanatag lamang sa oras ng kanyang kamatayan, upang iligtas ito mula sa bilangguan at kalungkutan ng mundong ito, hanggang sa kalawakan ng kabilang-buhay! Sinabi ni ALLAH: "samakatuwid,kapag ang namatay ay kabilang sa mga nagunguna sa kabutihan na mga malalapit sa ALLAH,Ay para sa kanya sa kanyang kamatayan ang malawak na pagkaawa,kasiyahan at kalugud-lugod sa kanyang sarili,at para rin sa kanya ang hardin ng kaligayahan sa kabilang buhay."

Sinabi ni Ibn Kathir: (Sinuman ang mamatay at siya ay malapit kay ALLAH: gagantimpalaan siya ni ALLAH ng awa at kapanatagan at kaligayahan.
Ang Propeta (sumakanya nawa ang kapayapaan at pagpapala ni Allah) ay nagsabi: (Ang aliping mananampalataya: ay nagpapahinga sa pagsubok at pinipinsala ng mundong ito,hanggang sa makarating siya kay ALLAH).

وَلَيْسَ فِي الدُّنْيَا رَاحَةٌ مُطْلَقَةٌ؛ فَقَدْ طُبِعَتْ على كَدَرٍ، و**التَّعَبُ** فِيْهَا **يَشْتَرِكُ** فِيْهِ البَشَرِ! قال ﷻ: ﴿**لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ**﴾.

Walang ganap na kapanatagan sa mundong ito; nakatatak ito sa kalungkutan, at ang pagod/paghihirap ay bahagi na nang buhay ng tao ! Sinabi niya: "walang pag-aalinlangan,nilikha naming ang mga tao na nasa paghihirap at pagpupunyagi sa makamundong buhay."

والخَاسِرُ المَغْبُونُ: هُوَ مَنْ يُعَانِي كَبَدَ الدُّنْيَا؛ لِيَنْتَهِي إلى كَبَدِ الآخِرَةِ! **وَالسَّعِيْدُ**: مَنْ يَكْدَحُ إِلَى رَبِّهِ؛ لِيَنْتَهِيَ إلى **الرَّاحَةِ الكُبْرَى**! قال ابنُ القَيِّمِ: **(وأَمَّا الرَّاحَةُ وَالبَهْجَةُ في جِوَارِ رَبِّ الأَرْبَابِ؛ فَمِمَّا لَا يَخْطُرُ على قَلْبِ بَشَرٍ!).**

Ang mga talunan ay ang taong nagdurusa samundong ito upang mapunta sa kabilang-buhay!
At ang masaya: Siya na nagsusumikap na gumagawa ng kabutihan para sa kanyang Panginoon, upang makapagpahinga sa kabilang buhay! Sinabi ni Ibn al Qayyim: "Tungkol sa kapanatagan at kagalakan makakamit lamang ito kay Allah na siyang panginoon ng lahat, ito ay isang bagay na hindi napasa-isip ng tao!".

وَاسْتَقَرَّتْ حِكْمَةُ اللهِ: أَنَّ حَلَاوَةَ الرَّاحَةِ والأَجْرِ، لا تَكُونُ إِلَّا بَعْدَ مَرَارَةِ المَشَقَّةِ والصَّبْرِ! قال ﷺ: (**حُفَّتِ الجَنَّةُ بِالمَكَارِهِ، وحُفَّتِ النَّارُ بالشَّهَوَاتِ**).

At ang karunungan ni ALLAH: katunayan makakamit lamang ang tamis ng kapanatagan at gantimpala ni ALLAH sa pamamagitan ng pagsisikap at pagtitiis ng mga mapapait na pagsubok,Ang Propeta (sumakanya nawa ang kapayapaan at pagpapala ni Allaah) ay nagsabi: "Ang Paraiso ay napapalibutan ito ng poot, at ang Impiyerno ay napapalibutan ng mga pagnanasa."

والرَّاحَةُ الخَالِصَةُ: لا تَكُونُ إِلَّا فِي الدَّارِ الآخِرَةِ! جَاءَ رَجُلٌ إلى الإِمَامِ أَحْمَدَ؛ فقال: **(يَا أَبَا عَبْدِ الله، قَصَدتُكَ مِنْ خُرَاسَانَ، أَسْأَلُكَ عَن مَسْأَلَة)**، فقالَ لَهُ: **(سَلْ)**، قال: **(مَتَى يَجِدُ العَبْدُ طَعْمَ الرَّاحَة؟)**، فقال: **(عِنْدَ أَوَّلِ قَدَمٍ يَضَعُهَا فِي الجَنَّةِ!)**.

At dalisay na kapanatagan: maaari lamang itong mangyari sa kabilang-buhay! Isang lalaki ang lumapit kay Imam Ahmad at nagsabi: "O Abu Abdullah, ako ay lumapit sa iyo at nagmula pa ako sa Khorasan, tinatanong kita tungkol sa isang hukom", at sinabi niya sa kanya(kay imam ahmad): "Itanong mo", sinabi niya: "Kailan matatagpuan ng isang alipin ang tamis ng kaginhawahan ?

Si Imam ahmad ay sumagot sa kanya, "sa unang hakbang niya sa paraiso!"

وأَهْلُ الجَنَّةِ: قَدْ جَمَعُوا الرَّاحةَ بِحَذَافِيْرِهَا؛ فَإِنَّهُمْ لَمَّا **أَتْعَبُوا أَنْفُسَهُم قَلِيْلًا** في طَاعَةِ اللهِ في الدُّنيا؛ اسْتَرَاحُوا **رَاحةً دَائِمَةً** في الآخِرَةِ! **﴿وَقَالُوا الحَمْدُ لِلهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الحَزَنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ* الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ المُقَامَةِ مِنْ فَضْلِه لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ﴾**. قال السعدي: **(فَإِنَّ الجَنَّةَ أَعْلَى المَطَالِب، وَكُلَّمَا عَظُمَ المَطْلُوب: عَظُمَتْ وَسِيْلَتُه؛ فَلَا يُوْصَلُ إِلَى الرَّاحَةِ إِلَّا بِتَرْكِ الرَّاحَة)**.

At ang mga tao sa Paraiso: Sila ay nagtipon ng kaginhawahan, sapagkat nang sila ay nagpagod sa mundong ito sapamamagitan ng pagsunod sa utos ni Allah,sila ay ginantimpalaan ni ALLAH nang panghabang buhay na kapayapaan sa Kabilang Buhay. At sinabi ni ALLAH ang sabi ng mga taong nasa paraiso: “ang papuri ay kay ALLAH lamang,na nag alis ng aming kalungkutan, na ang aming Panginoon na mapagpatawad* at siya ang nagpatira sa amin sa tahanan ng walang hanggan (paraiso) mula sa kanyang biyaya,doon ay hindi kami makakaranas ng alinmang kapaguran at doon ay hindi kami makakaranas ng hirap(ng pag iisip)”.

Sinabi ni Al Saadi: ((Ang Paraiso ang pinakamataas na hinihingi at mas lalong malaki ang hinihingi,mas malaki ang daan papunta dito, hinding hindi ito maabot sa kaginhawahan maliban sa pag iwan ng kapahingahan).

وَإِنَّ أَيَّامَكُمْ هَذِهِ: أَيَّامٌ خَالِيَةٌ فَانِيَةٌ، تُؤَدِّي إِلى أَيَّامٍ بَاقِيَةٍ خَالِدَة، فَاعْمَلُوا في هَذِهِ الأَيَّامِ؛ **لِتَرْتَاحُوا** بَعْدَهَا في دَارِ السَّلَامِ! وَتَسْتَمِعُوا لِرَبِّكُمْ، وَهُوَ يَقُولُ لَكُمْ: **﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الأَيَّامِ الخَالِيَةِ﴾**.

Samakatuwid Ang inyong mga araw ay walang laman at ito ay mawala din, ito din ay humahantong sa mga araw na walang hanggan, kaya magsikap na gumawa ng kabutihan sa mga araw na iyon, upang kayo ay makapagpahinga sa tahanan ng walang hanggan, At makinig sa iyong Panginoon(ALLAH), sinasabi Niya sa inyo: "kayo ay magsikain at mag siinom nang nasisiyahan para sa anumang inyong ginulgol noong nagdaang mga araw”.

* * * *

* **اللَّهُمَّ** أَعِزَّ الإِسْلامَ والمُسْلِمِينَ، وأَذِلَّ الشِّرْكَ والمُشْرِكِيْن.

* **اللَّهُمَّ** ارْضَ عَنْ خُلَفَائِكَ الرَّاشِدِيْن، الأَئِمَّةِ المَهْدِيِّين: أبي بَكْرٍ، وعُمَرَ، وعثمانَ، وعَلِيّ؛ وعَنْ بَقِيَّةِ الصَّحَابَةِ والتابعِين، ومَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إلى يومِ الدِّين.

* **اللَّهُمَّ** فَرِّجْ هَمَّ المَهْمُوْمِيْنَ، وَنَفِّسْ كَرْبَ المَكْرُوْبِين.

* **اللَّهُمَّ** آمِنَّا في أَوْطَانِنَا، وأَصْلِحْ أَئِمَّتَنَا وَوُلَاةَ أُمُوْرِنَا، وَوَفِّقْ (وَلِيَّ أَمْرِنَا وَوَلِيَّ عَهْدِهِ) لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، وَخُذْ بِنَاصِيَتِهِمَا لِلْبِرِّ والتَّقْوَى.

* **عِبَادَ الله**: ﴿**إِنَّ اللهَ يَأْمُرُ بِالعَدْلِ وَالإِحْسَانِ وَإِيتَآءِ ذِي القُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الفَحْشَاءِ وَالمُنْكَرِ وَالبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ**﴾.

* **فَاذْكُرُوا** اللهَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوْهُ على نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ ﴿**وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ**﴾.

قناة الخُطَب الوَجِيْزَة
https://t.me/alkhutab